

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^o. 72.

Brashov, 8. Septembrie.

1847.

Преварикацие де пѣдѣри.

Siebenbŭrger Bote пѣбликъ сѣнт тѣтла ачеаста зѣ артикол аспрѣ. Адедесел артиколълѣи маѣ не сѣврт есте:

Патриа шѣ маѣ вѣртос сѣсѣмеѣ рѣсвѣ де пѣлпсорѣ аспра преварикациѣмѣор де пѣдѣри. Преварикациѣмѣ сѣнт де дѣбѣ фелѣтри: але ѡтенимѣор партѣкларѣ; апоѣ рѣпѣри шѣ дѣпредѣри организате дѣн партеѣ зѣпор комѣвѣнѣтѣдѣ дѣотреѣдѣ. Преварикациѣ сѣнѣвратѣчѣ сѣнт че е дрепт шѣ дѣн дерѣле зѣнде се афѣл дѣфѣинѣцате леѣдѣ де пѣдѣри шѣ о рѣгѣлатѣ економѣе де пѣдѣри кѣ персонал де ажѣвѣс. Дѣчѣ нѣчѣ де кѣм пѣ е мѣраре, дакѣ асѣменеѣ преварикациѣ се фак шѣ маѣ поѣ, зѣнде пѣзѣиторѣи пѣдѣриѣмѣор пѣлѣтѣдѣ фѣрте рѣбѣ*) стаѣ дѣн комѣпанѣе фелѣтриѣтѣ кѣ преварикациѣ, карѣи апоѣ сѣнт сѣгѣри кѣ пѣ вор фѣ афѣладѣ. Че е дрепт, леѣдѣмѣ патрѣеѣи пѣостре дѣктеѣазѣ о тѣвѣсѣрѣ фѣрте аспрѣ дѣколотра преварикациѣмѣор де пѣдѣри, адѣкѣ forum triduale; дѣнѣ зѣнеле орѣзѣдѣелѣи маѣ тѣрѣзѣи дѣовѣлѣдѣзѣрѣ ачеѣа леѣце, (кареѣа лѣа дѣела преварикант вѣте шѣ кар), дѣктѣнд пѣз маѣ пѣдѣнсе тѣрѣпѣдѣи шѣ лѣсѣнд зѣнѣи пѣ дѣн дѣрѣнт де а еспѣлка леѣцеѣа дѣвѣт пѣлак. Зѣнѣи пропѣриѣтарѣи ал кѣрѣвѣи ѣоваѣдѣи преварикасе де 20 орѣ пѣлѣ маѣ ла зѣртѣ фѣафѣлат шѣ принѣс, рѣмѣвѣстрѣ ла гѣверѣн, кѣ дакѣ ачѣел ѣоваѣдѣи се ва дѣсноѣе де тот че арѣ, ел, пропѣриѣтарѣи лѣшѣи пѣрде зѣ ѣоваѣдѣи мѣнѣчѣиторѣи, ѣар статѣла зѣнѣи комѣтѣриѣвѣнт. Жѣндекѣтѣорѣи маѣ пѣлтѣ сѣкѣмѣбѣ сѣнѣтѣиѣа шѣ вѣновѣтѣлѣи дѣктеѣазѣ пѣз маѣ о пѣдѣанѣсѣ тѣрѣвѣаскѣ. Комѣвѣнѣтѣеѣа рѣтѣмѣе пѣгѣвѣитѣ, пѣртѣ шѣ спѣсѣеле фѣрѣлѣвѣи тѣридѣвал, фѣрѣ сѣ афѣле пѣ сѣгѣр тѣвѣкар атѣта, дакѣ преварикантѣла дѣн адеѣвѣр фѣ пѣдѣнѣсѣт, карѣе дѣнѣтрѣачѣеѣа рѣде вѣнѣшѣор, ѣар пѣнѣтрѣ дѣрѣреѣа вѣеделѣор се шѣе дѣспѣгѣвѣи дѣн поѣ.

Тѣте сѣнт адеѣвѣратѣе кѣте ле арѣ Vote пѣлѣ ачѣ. — Ел маѣ дѣколо сѣѣтѣвѣеѣе, ка шѣи пѣлѣ че дѣета ва дѣнѣрѣжѣи а фѣче леѣдѣи вѣнѣе пѣнѣтрѣ пѣдѣри, леѣцеѣа че о авѣм сѣ сѣ апѣлеѣе фѣрѣ нѣчѣи о пѣртѣнѣре дѣнѣтрѣ тѣтѣ аспѣрѣмеѣа еѣи, пѣрѣспѣктѣнд дѣнѣтрѣ нѣмѣик нѣчѣи ѣнѣтерѣсѣл пропѣриѣтарѣиѣлѣи, нѣчѣи пѣ ал преварикантѣлѣи шѣл. шѣл.

Де ачѣ дѣколо Vote се дѣскаркѣ маѣ вѣртос пѣз маѣ аспра рѣмѣвѣнѣлѣор, зѣкѣнд зѣнеле ка ачѣстеѣа:

Кѣ мѣлт маѣ стрѣкѣчѣосѣ сѣнт дѣн пѣрѣвѣнде мѣлтѣформѣе преварикациѣмѣе шѣи дѣепрѣдѣрѣмѣе пѣдѣриѣмѣор сѣвѣрѣшѣте маѣ вѣртос де комѣвѣнѣтѣдѣи рѣмѣвѣнѣщѣи. Стрѣнѣиѣмѣор лѣ се ва пѣреѣа зѣнѣи лѣвѣрѣ де пѣкрѣзѣлѣт, кѣ дѣн вѣеакѣл пѣострѣ, дѣн о парте а Европѣеѣи кѣлтѣвѣате адѣсѣорѣи се пѣрпѣсѣк чеѣте рѣѣоѣтѣре шѣи рѣрѣпѣдѣиторѣе карѣе се вѣт ка дѣн тѣмѣпѣл кѣнд дѣмѣнѣиѣа дрептѣл чѣелѣи маѣ тѣре, рѣтѣмѣвѣнд пѣз одѣтѣ маѣ мѣлѣдѣи мѣорѣдѣи шѣи рѣнѣдѣи ла лѣкѣла де лѣпѣтѣ, шѣи кѣ асѣменеѣа рѣле кѣзѣтѣоре дѣн клѣса рѣволѣтелѣор парте тѣаре рѣтѣмѣп пѣосѣнѣдѣте, саѣ чѣел пѣвѣдѣи пѣдѣнѣсѣте пѣз маѣ ашѣа, дѣкѣт пѣз зѣрѣѣазѣ нѣчѣи о дѣндрѣпѣтѣре*).

Рѣмѣвѣнѣл дѣепрѣнѣс маѣ вѣртос кѣ дѣнѣреѣа вѣтелѣор шѣи дѣн ачѣеѣаста тѣрѣгѣвѣдѣшѣи партеѣа чѣеѣа маѣ тѣаре а тѣревѣнѣдѣелѣор вѣеѣдеѣи, фѣрѣ аѣи пѣсѣа мѣлт де дрепт шѣи дрептѣте, чѣеаркѣ тѣте мѣжѣлѣчѣеле спѣре ашѣи кѣшѣдѣга лѣкѣзѣри де пѣшѣвѣе кѣт се пѣте маѣ мѣарѣи. Ачѣест скоп дѣл кѣзѣтѣ рѣмѣвѣнѣи маѣ вѣртос пѣрѣи стѣрѣнѣреѣа пѣдѣриѣмѣор мѣнѣтѣеѣе. Еѣи арѣндеѣазѣ пѣдѣри де пѣшѣвѣе, аспра кѣрѣора пропѣриѣтарѣи пѣз пот пѣрѣвѣтѣиѣа де ажѣвѣс. Дѣвѣт ачѣеѣаста комѣвѣнѣтѣдѣиѣе рѣмѣвѣе арѣндеѣтѣоре де пѣдѣри пѣндеск зѣнѣи пѣрѣлѣж фѣворѣиторѣиѣ, ес дѣн чеѣте ла пѣдѣре, о тѣаѣе, о арѣд, нѣмѣическ шѣи пѣосѣвѣлѣитѣатеѣа де а маѣ крѣѣѣе, шѣи ѣатѣ кѣ вѣедем кѣлѣмеѣа мѣнѣтелѣвѣи дѣсноѣетѣтѣ де а еѣи корѣнѣтѣ, гѣлѣт, пѣрѣфѣкѣтѣтѣ дѣн о пѣшѣвѣе ка ваѣ де еѣа; пѣсте пѣвѣдѣи пѣлоѣеѣа шѣи нѣнѣсѣореѣа спѣлѣ пѣмѣтѣлѣтѣл чѣел гѣрас, пѣз маѣ крѣѣѣе нѣмѣик; зѣрѣѣазѣ лѣпѣсѣ де лѣтѣне шѣи де пѣшѣвѣе. —

Дѣвѣт ачѣестѣеѣа Vote рѣкомѣндѣтѣ, ка асѣменеѣа преварикациѣи де пѣдѣри сѣ кѣдѣ сѣнт леѣдѣмѣе крѣмѣиналѣе пѣсѣе аспра лѣотрѣлѣор де дрѣмѣтѣри шѣи аспра, пѣвѣиторѣлѣор де фѣкѣтѣри (тѣорѣте, рѣзѣе пѣе вѣаѣдѣтѣ, саѣ пѣе зѣчѣи де аѣнѣ), кѣчѣи орѣ че алт мѣжѣлок фѣлоѣсѣеѣе нѣмѣик; ѣар жѣвѣраѣдѣи сѣтелѣор сѣ зѣакѣ пѣрѣи тѣмѣнѣде пѣлѣт кѣнд пѣз вор да пѣе вѣновѣдѣи шѣл. —

— Пѣлѣ ачѣи Vote.

— Дакѣ поѣ саѣ алѣдѣи ам арѣвѣнка дѣн пѣвѣлѣк асѣменеѣа фѣапте нѣчѣи де кѣм адеѣверѣте, кѣм фѣвѣс Vote шѣи асѣтѣдѣатѣ, дѣнѣсѣл пѣар стрѣга нѣѣ: „Aus der Luft gegriffen.“ Do-

*) Чѣне пѣртѣ вѣна кѣ пѣзѣиторѣи де пѣдѣри сѣнт ашѣа рѣбѣ пѣлѣтѣдѣи шѣи пѣвѣдѣи рѣспѣнсѣвѣлѣи? Рѣд.

*) Vote ар тѣрѣвѣи сѣ се мѣре кѣ атѣт маѣ мѣлт де атѣтеѣа рѣвоѣлте шѣи вѣтѣи (Ereute und Rottung) кѣте се арѣтарѣ дѣн „лѣмѣнѣата“ Дѣрѣманѣиѣ пѣз маѣ дѣн еѣарѣа тѣрѣкѣтѣтѣ, зѣнде ачѣелеѣаш пѣрѣчѣнѣи пѣрѣдѣчѣеѣа ачѣелеѣаш рѣсѣлѣтѣе. Сѣ вѣедем шѣи пѣлѣлѣ шѣи гѣрѣнда, маѣ зѣсѣрѣтѣм шѣи алѣтеорѣи. Рѣд.

мнѣ Vote, арагъне дн акте кьрат офіціале о снгарь комънитате ромънъ дн тот пьтъп-тѣя рецеск, кареа пьмаі аша, дн клар-сеніо, дн капрід саѣ дн интереса пьшвѣрїи съ аіе депредат шї арс врео пьдѣре шї днкъ пьдѣре пропрїетате а алтора, шї пої дн а-чел мнѣвт вом чере асвпрї аплекареа челор маї севере леці крїмінале прекъм ле черї Дта дн Nr. 60. Днсъ тот че дншїрашї де-спре ромънї, есте грос неадевър, орї фапт-днтортокате, калкълате шї акъм ка шї алте орї пьмаї спре а пегрї, а пьта шї а днфера пьтеле де ромън, спре ал дїскредїта дн о-кїї гьверпълвї шї аї пьвлїкълвї лъмїлат, шїїнд вїотъ, къ пемдѣще чїтеск маї тьлді декът вїет ромънеще, шї спре а продъче сънце рьѣ. Нъ е адевърат: 1) къ ромънї ар трї маї вьртос пьмаї дн дїпереа вїтелор, пеп-тръкъ партеа чѣа маї таре а патрїеї о аръ, о сеашънъ шї о сечеръ ромънї, вїне рьѣ, кьм шїѣ, кьчї маї вїне п'аѣ воїт аї днвьца нїмїнї; апої ведем къ тьлді сьтшошї днкъ маї аѣ че днвьца дн агрїкълтеръ тот дела ромънї. Дар веї зїче кьм тот репедїдї къ ромънї дн ої? Скотедї оїле дн патрїа пб-стръ, де сьнт ачѣастъ клїтъ фрїгьрбсъ, съ ведем кьм ва сьферї іернїле шї ромънъ шї маї вьртос сасъл, каре кьтпъръ пьвсра де цвандръ, де гавгъ, чбречї, шчл. тот дела ро-мън, кьчї фетемле де сас пв о цес (афаръ де чїснъдіе). Аѣ пв клїма не демъндъ къ тьрїе шї ачѣст рат ал економїеї? 2) Е ка-ломнїе къ ромънї апрїнд пьдѣрїле алтора, чї: съ не днделедет вїне. Казът Doble Vote дн архїве, ешї дїотре кьрїдї шї жьрналѣ маї дн афаръ ла царъ, шї веї афла, къ пьвпмаї днтре сьсїме, чї шї дн комїтате се пбртъ шї сѣѣ днвекїт сьте де прочесърї шї дїфе-рїнде пептръ хотаръ, дїагре каре вьтеле се траг шї де 60—100 ані. Асеменеа комънї-тьдї сьтврате де ащентаре, днфвріате маї ла зрмъ, че е дрепт днвсрг асвпра кьтърї пьдѣрї саѣ фьоад, се бат, се сьоцерь, дн кьврїнд, іар дн перд. Днсъ ачелеа пв сьнт пьмаї ромъне, чї маї тьлте ськьвїещї (де каре Vote таче, шїе ел пептръ че), тьлте шї сьсьдї. Дакъ пв крѣзї, днтреавъ ла Тьрда шї Варфалва кьм се омбръ магіарїї къ сь-кьвїї маї дн тот апл; днтреавъ ла Нокрїх кьм се окъпасе о пьдѣре а сатълвї вечїн ро-мънѣск; ла Цїкїндеал, ла Бьнгард ш. а. ш. а. Кв тоате ачѣстеа дакъ ар фї фост ворва пь-маї де преварїканцї партїкъларї, пв пегъм, де ачѣщїа се афл о сьтъ де ромънї; те рог днсъ пьне тьла дрепт не кьдет шї неаръ дакъ подї, къ преварїканцї де пьдѣре пв се афл дн тоте нацїїле, къ атът маї тьлді, къ кьт дн врео парте де лок респек-тївеле комънїтьдї сьнт маї сьраче шї маї стрїпторате къ хотаръ, къ кьт се сїмт маї недрептъдїте до кьтъръ аї лор вечїнї шї къ кьт дн днварьвтъ маї тьлг внїї пропрїе-тарї. Днсъ тоте ачѣсте реле пептръ че съ ле днкарчї пьмаї ромънълвї, кьм дшї дн-вьрва еврейї пькателе дн спїнареа днпълвї жьртфїт, пе каре апої дн тьла афаръ дн пьстїїв. Съ фїм домнїлор маї дрептї, съ пьрьсїм спарката манїеръ де а дескрїе пе

ромънї тот пьмаї ка пе дьшманї аї патрїеї шї аї вїелвї пьвлїк; съ пв фїм преа фарїсеї, кьчї зьѣ нїчї къ о іотъ пв сьнт маї вьнї алдїї де кьт ромънї. Optimus ille, qui mi-nimis urgetur.

TRANSLVANIA.

Клѣж. Дела дїетъ. Шедїнга 85 дн 9. Септ. се петрекъ іаръш парте таре къ дїспьте преа серїбсе днтре депьтадїї нацїеї сьсьдїї шї днтре маїорїтатеа дїетеї. Депь-тадїї адїкъ сасї дьндъшї опїнїї сепарате атът дн прївїнда скотерїї рекрѣдїлор, кът шї а контрївьдїеї, продъсеръ тот одагъ кьтева дн-вїнвїрї фбрте греле деадрептъл асвпра маїо-рїтьдїї. Еї адїкъ зїсеръ. къ дїета прїп повл проїект де леце черьторїв а пв се маї тьлді контрївьдїа, легалїзазъ асвкснетъреле (сѣла-тїонес) де контрївьдїе, пьртїнеще дншелъ-търеле, педенсѣще дрептатеа ш. а. ш. а. Ла ачѣаста лї се респвнсе, къ дакъ дїета чере дела Маїестате, ка дн зрмарѣа днпродъчерїї зрварїлвї съ пв креаскъ контрївьдїа, се дн-тетеїеї пе конскрїпдїа дела 1754, кьнд пв се сьпвсесе ла контрївьдїе тот ачел пьтъпг, кът есте съ се деа прїп зрварїв дн тьлїле дьранїлор; песте ачѣаста днсаш Маїестатеа Са вїневоїсе а деклара, къ пьлъ ла о регъ-ларе сїстематїкъ а контрївьдїеї пв се ва дн-тродъче врео алтъ скїмваре. Де ачї днколо съ пв се зїте, къ асвкснетърї шї дншелътърї къ контрївьдїа се фак дѣствле шї дн сь-сїме. — Дн прївїнда рекрѣтьдїеї депьтадїї сасї ретъстраръ: 1) къ дїета Трансїлванїеї п'ар авеа дрептъл а дѣтермїна пьпъръл ре-крѣдїлор кьдї сьнт а се скоте; пептръкъ Трансїлванїа дн пьтереа санкцїеї прагматїче (сьнт Карол VI. шї Марїа Тересїа) п'ар маї авеа арматъ осевїтъ де а монархїеї, чї дн прївїнда днпрѣвѣстїеї апьрърї ар фї воїтъ къ провїндїїле австрїаче ерезїтаре, днплїнїнд дн тїмн дн тїмн пьмаї лїпса днтредеї ар-мате австрїаче; 2) Дїета п'ар авеа нїчї дре-птъл а ретпърдїї пьтъръл рекрѣдїлор ас-пра дїнвѣтрїлор, чї ачѣст дрепт ар тьїа дн сфера потестьдїї есекьтїве шчл. шчл. Ла ачѣстеа маїорїтатеа продъсе токма санкцїа прагматїкъ, кареа рекънбїще неатърнареа Тран-сїлванїеї де орї каре алтъ провїндїе австрї-акъ, де внде зрмеавъ де сїне, къ шї рекрѣ-тацїа пв алтъл, чї дїета патрїеї арѣ дрептъл а о регъла. Ачї къ атът маї пьдїн днканѣ врео дндоїалъ, къ днсаш Маїестатеа пьп-маї прїп рескрїптъл де акъма, чї шї алте дьдїї провокъ пе дїетъ а се фолосї де дре-птъл сьѣ де а регъла скотереа рекрѣдїлор пе калѣв лецївїтївъ. Шчл. шчл. Ачѣсте дес-ватерї мерїтъ чїтїреа пе ларг дьпъ прото-кол; пої днсъ аневоїе вом авеа лок пеп-тръ еле, фїїнд іаръш лъпдї шї колбеле зп-гъсте. —

ВНГАРИА.

Бзда — Пеща. Дьпъ че дн. Са ар-хїдъчеле Стефан дн Авгъст дшї лъѣ рьмас вьн дела Боемї дн Прага; дьпъ че дн 29

сеора: сосі дн тѣчере не Дъвъре дн жос ла Вѣда, апоі лѣні дн 30 ѳз інсталлат дн скат-пѣл съѣ де локодиторіѣ ал палатинѣлѣ Бъгаріеі пріи архіепископѣ пріimate ші пріачіне р. католик Іосіѳ Коначі къ о рарѣ соленітате: апоі дн 31. і се dede зп оспѣдъ mare de 250 персоне. Мѣсікъ ѳбрте алаасѣ де кѣтева капеле остѣшеці, ѳакле, ілѣтнарѣа четѣдїлор, аркѣрі де трізмѣ ші алте семне де въкѣріе глоріѳікарѣ ачеле зіле. Надїа магіарѣ се сімте къ тотѣа фермекатъ, къ архідѣчеле Стефан ла тоте соленітѣдїле ші прілежѣріле офічіале ворѣі тот дн лімба еі. Дн 1. Септ. се дескїсе ші се вінекъвънтѣ дрѣтѣла де фер Пеща-Солнок (ка 14 мілѣрі), къ каре окасїе пѣмаї дежѣпѣл де ѳвръклїдѣ костѣ 12 міі ѳіор. арц. Акѣм Л. Са ѳаче вісітаціа пріи царѣ, преарѣтатѣ ші де пої дѣпѣ програма че се пѣвлїкасе къ о лѣпѣ маї паїнте. —

Chronică străină.

Франца. Парїс, 3. Септ. Дескопѣрірі кѣрѣчене ші ѳіоросе дн історїа оторѣлѣ дѣчесеї де Прасліи. — Не тѣгѣ лѣмеа іntересѣаѣз ачѣастѣ історїе, кѣм пѣ неар іntереса ші не пої? Дѣчі маї дѣпѣртѣшїм зпеле датѣрі. Есте зп адеврѣ лѣтѣрїт дїи стрѣвекїме, къ атѣт върѣадїі кѣт ші ѳемелѣ, къ кѣт аѣ шїнте маї дѣтѣвекатѣ (стѣпїдѣ), маї прѣстѣ ші інімѣ маї весїмдїторѣ, къ атѣт предѣмнеще аплеварѣа кѣтрѣ лѣкомїе ші кѣтрѣ тот ѳелїлѣ де поѳте ші десѳрѣпѣрі трѣпещї; челе маї марї довіточії сѣвършеск чеї пѣтѣрѣї. Ъвѣл дїи ачѣї ѳменї вътѣдї ла кап ші десѳрѣпадї ѳѣ ші дѣчеле де Прасліи; де ачі нїмїні пѣ се мїрѣ де чеї 20 вастарзі аї лѣї, маї въртос дѣпѣ че е кѣпоскѣт, къ преа мѣлді дїи чеї марї аї пѣтѣпѣтѣлѣї не лѣпѣгѣ невесте маї аѣ ші дїїторѣ, дѣкѣт де facto аѳлі ла еї полїгамїа дѣтродѣсѣ ка ші дн рѣсѣрїт; ачѣаста тот-деаѣпа ѳѣ аша, пѣмаї ла лѣшїнѣ пѣ ешїа кѣм есе акѣма, кѣчі паїнте пѣмаї къ 50—100 ані ар ѳї констат капѣла не орї каре ар ѳї пѣвлїкат ші осѣндїт скандале де каре се пѣвлїкѣ асѣзї. Чѣеа че кѣтрѣмѣрѣ патѣра оменѣаскѣ дїи ѳанта лѣї Прасліи есте, къ ел дн нѣпѣтеа дїи 18. Август преѳѣкѣндѣсе къ се дѣпѣкѣ къ соціеса, терсе ла патѣл еї, дї черѣ дрепѣлѣ конѣжгал, іар еа дн лѣсѣ ла сіне. Дн мїнѣтѣл дѣтревѣтѣрїї Прасліи скѣте а ѳѳѣрѣ грѣсѣ, ѳѣкѣтѣ лац, о арѣкѣ дн гѣтѣл соціеї сале ші стѣ съ о сѣгрѣме. Карѣ ѳеарѣ, каре ом варѣвар сѣлѣвѣтїк ар ѳї дн старѣ а черѣа чѣеа че ѳѣкѣ ачел арїстократ дѣградат мѣлѣт маї пре жос де ѳеарѣ?! Плапѣл лѣї ѳвсесе, а о вчїде аша ѳѣрѣ сѣпѣце, апої а скорпї къ де траїѣ рѣѣ сѣр ѳї сѣпѣзѣрат ѳа дѣса. Дѣчѣса дѣсѣ трѣгѣндѣсе де сѣпѣг върѣват рѣнезі мѣпа лѣї къ ѳѣнїе къ тот, сѣрї дїи пат, вої сѣ апѣче клопѣцелѣл, сѣврѣкатѣл дѣсѣ възѣндѣсе дѣшѣлат апѣкѣ пѣтѣпарїѣл, іл дѣѳїце одатѣ ші де дѣѣ орї, дар пѣ о немерѣще де мѣрте; еа прїнде пѣтѣпарїѣл сѣ іл стѣпѣчїаскѣ, чї дѣшї таїе зп дѣцѣт, акѣм непорѣчїта грѣа кѣм ера къ ал 10лѣа

прїѣт сѣре песте кѣтева мѣвїлії, не каре ле рѣсѣторѣт дн о парѣ шї алѣа; вреа а ешї не о зпѣѣ, дар о аѳлѣ дѣкѣїатѣ шї кїар івърѣл скос; дн зрѣмѣ ловїтѣ маї въртос дн кап де маї мѣлте орї, каде кѣрѣтатѣ шї некатѣ дн ал сѣѣ сѣпѣце. — Нѣ е кондеїѣ каре сѣ потѣ дескѣріе мѣнїа пѣвлїкѣлѣї парїсіан, атѣт непѣтрѣкѣ се адеверї, саѣ чел пѣдїи до-тѣпеще зп препѣс ѳѳрте грѣѣ — кѣтѣкъ лѣї Прасліи токѣа рѣдеме дї дедѣрѣ арсенїк къ дѣвоїреа зпѣра дїи комїсарїї черчетѣторї, непѣтрѣка аша сѣ сканѣ де мѣпа дѣалатѣлѣї, де кареа дѣпѣ лѣдїле патріеї нїчі де кѣм пѣр ѳї скѣпат; кѣт ші къ кѣтева дїи акѣтеле ачелеї черчетѣрїї крїмїнале се пѣдѣшїрѣ, непѣтрѣка сѣ пѣ еасе адеврѣлѣ кѣрат ла лѣшїнѣ ші сѣ ѳїе кѣрѣдате атѣтеа ѳамїлії марї. Пѣвлїкѣлѣ шїе а ѳї ертѣторїѣ кѣтрѣ слѣвїчѣпеле оменѣшї (аморѣрї, черте ѳамїліаре ш. а.); чере дѣсѣ рѣсѣзѣнѣре дреапѣтѣ асѣпра крїмїналілор де орї че ранг вор ѳї ачѣїа. Ла дѣчеле Прасліи са аѳларѣ 16 въкѣдї де вѣшїмїте, кѣтѣшї, ісменѣ, пѣпѣтоѳї, ватїсте, арте ші маї въртос халатѣл (роѣл де нѣпѣте) пѣїне де сѣпѣце; тотѣш ел пѣ ѳѣ дѣс ла прїнсѣре пѣлѣ а треїа зі.

— О алѣт крїмѣ де арїстократ! Прїчїпеле де Ешїѣлѣ, ѳїѣл рѣпос. мѣршал Давѣст, тот паїр де Франца дѣценѣ къ зп кѣдїт не аморѣза са, ѳоста содіе а конѣлѣлѣї Данїеї, воїнд аї асѣндѣ сѣреле, дѣсѣ пѣ о немерї де мѣарте. Крїмїналѣ ѳѣці ла Англіа. —

— Мїнїстерїѣл папїї пѣ прїмї дн пѣте де віне ажѣторїѣл къ карѣл дѣшїїе чел ѳранцѣзеск, ші секретарїѣл де стат кардіналѣлѣ Ферретї снѣсе ѳранцѣзілор кѣрат, къ папа шї італїанї тот аша пѣдїнѣ дѣкѣредѣре аѣ дн еї кѣт ші дн пѣмѣдї. (Газ. зпів. ш. а.)

Італїа. 3. Септ. Тот че се аѳлѣ маї де кѣрѣнд дѣла Рома есте, къ Австріа дѣпѣртѣшї о потѣ къ тѣте кабїнетеле пѣтерїлор марї, прїи кареа дѣтре алте мѣлте ле асїгѣрѣ, къ нїчі одатѣ пѣ кѣцѣтѣ а снїпті орї а опрї не вреѣа гѣверн дїи калеа ѳолосіторѣлор реѳорте, чї дакѣ тотѣш еа, Австріа, дн Італїа лѣѣ маї де кѣрѣнд зпеле мѣсѣре превѣзѣтѣре, темѣїл есте, къ провїндїїле сале італїанѣ пот ѳї зпѣор інѳлѣзїндате де зпеле мїшкѣрї че сѣр пѣтеа порпї дїи алтеле. — Чѣелѣлѣте кабїнете шї дедѣрѣ рѣспѣнс ла ачѣа потѣ, дїнтре каре апѣте чел дїи London ар ѳї къ тотѣл вълндѣ (!). Ла Феррара дѣкѣ се маї дѣпѣдїнарѣ пїкетеле*). — Дѣтре ачѣестеа зп mare пѣтѣр дїи четѣдїле папїї се порпї дн зрѣта волюнїенїлор къ адресе кѣтрѣ ѳѣ. са, дѣтрѣкарѣ і се дѣшїїе къ авѣреа шї къ сѣпѣцеле дн контра тѣтѣрѣор дѣшїтанїлор. Дїи алте статѣрї а ле Італїеї дѣкѣ се дедѣрѣ зпеле семне де зп патриотїзм дѣпѣлѣкѣрат; де пїкѣрї дѣсѣ ка дїи марѣа чегате комѣрчїалѣ Лїворно, дн дѣкатѣл Тосканеї, знде апѣте ла 22. Авг. сеара дѣпротїндѣсе врео 5000 ѳменї тіперї стрїгарѣ: „Nemđii сѣпѣт ла пѣртѣ. Мѣрте немѣдїлор! Dagine гардѣ чївїкѣ ш. а.“ іар патриѣдїлор ле стрїгарѣ: Viva.

*) Custodiile (custodia) кѣм арѣ скрїпѣѣра.

— Флоренція. М. Дъче ал Тосканей джкъ ашезъ ен феліз де консіліѣ конституціо-
нал де стат дін 19 мѣдларі, спре мѣлта въ-
кѣрие а съпъшілор. — Рецеле Неаполитан
джкъ порні о сътъ де реформе преа доріте.
Тоџі дъпъ папа. (М. т. газ.)

Къвъптъл Длѣі Dr. I. Söllner dîn

28. Маѣв 1847.

(Длкеіере.)

5) Копіи пѣ треввіе кресквді къ къдет
ла о моцеліре. Чи дакъ п'аре отъл тревв-
іонцъ де еі акасъ, атъчї съі dedea а вїедвї
къ капіталъл че нї маѣ дат патѣра а тѣлъ,
съі трїмітъ а серві, шї атъчї върватъл шї
пѣрїателе ва фї дн старе а копрінде, къ
спре а пѣтѣа фї отъл ферїчіт пе ачеастъ
лѣте, п'аре треввіонцъ съ вїе къ каса дн
спате, ка ен соїс де телчї.

Джкъ ен пѣот пентрѣ крескереа копї-
лор. Дн шкѣлъ съ пѣ лі се пропвїе днвъ-
дечейлор лѣпцѣда днвъдетѣрѣ а зпѣі Аведѣ-
дарїѣ, чї съ лі се предеа ідеї кѣрате, вїртѣѣсе
днсъфледїтѣре, предвїтѣре де онѣре; еї тре-
ввіе съ се днѣрїаскъ дн ачеле вїртѣдї, кѣре
пѣте къ ла цепенарїа де асъзі ліпсеск. Дн
тїперїме заче вїиторїѣл зпѣї паџї.

6) Дн іntересъл агрїкълтѣреї шї а іm-
попорѣрїї ар фї, съ се днпедече съптдн-
пѣрдїреа тошїлор дѣръпещї. Дакъ се ва
да дн тѣла зпѣї дѣрап пѣтълѣт де ажѣс, а-
тъчї ел ва трї дн върѣстаре, шї ва пѣтѣа
днтемеїа о фамїліе пѣтѣрѣѣ, дн време че
ачея пѣтълѣт съптднпѣрдїт днтре маї мѣлді
пѣ ва да пѣтретѣлѣт де ажѣс нїчї ла зпѣл,
шї атъчї къдетъл де а аѣеа о фамїліе пѣ-
тѣрѣѣ, ва свѣра дн вѣлѣт. — Дн коптрѣ
фїї ачелор пропїетарї, кѣрїї п'аѣ пѣтѣт мо-
целї пѣтълѣт, пентрѣ къ съптднпѣрдїреа
пѣ ера іертатъ, къ ванї чей вор прїїмі дрепт
деспѣгъвїре пентрѣ а лор парте се вор а-
плека ла іndѣстріе, ла месерїї, прїо кѣре се
вор пѣтрї вїе шї вор продѣче о фамїліе пѣ-
тѣрѣѣ; дн време че кънд ар фї прїїміт о
вѣкатъ де пѣтълѣт, ар фї фост сілідї а дѣче
о вїадѣ тїкълѣсъ.

7) Іndѣстріа треввіе адѣсъ дн флѣре. О
сїпгѣрѣ агрїкълтѣрѣ пѣ есте дн старе а про-
дѣче о decime де попор. Ын ом ал іndѣстріеї
аре треввіонцъ пѣмаї де мѣніле салѣ шї де
матерїалъл чел крѣд; ел ла копїї съї п'аре
съ ласе алтъ моцелїре де кът мѣпї шї къ-
ношїѣде. Ын дѣрап треввіе съ ласъ фїлор
съї мошїе, ел треввіе съ днпартъ ла фїе-
карѣ, дакъ вреа ка съ трѣїаскъ; копїї лѣї аде-
сеорї дї дореск мѣртѣа ка съ пѣїе тѣла пе
мошїе; копїи зпїї ом къ месерїе дореск пѣ-
рїондїлор лор о вїадѣ днделѣнѣгъ. Аколо се
днпѣтпѣл днтре копїи черте пентрѣ моце-
лїре, ачї се днвоїеск прїетївеще.

8) Де воїт а десрѣдѣчїна днрѣдѣчїпателе
прежѣдеде, егѣїстѣл днгесвїт дѣла попорѣл

съсеск, атъчї се чере ка съ се деосевїаскъ
фамїліїле кѣре съот вїлекъкѣнтате къ прѣчї
мѣлді, ачелеа съ фїе скѣтїте де гревтѣдїле
статѣлї, съ фїе спрїжїнїте, днлеспїндѣсе пентрѣ
фїї ачелора кѣспѣрареа де пропїетѣдї.
Ної аѣет маї мѣлте фамїлії де шѣвї дн па-
трїа пѣстрѣ; съ фачет пентрѣ фїї ачелора
пѣмаї ачѣеа че фачет пентрѣ ачѣї стрѣпї, шї
прїо ачѣеа де лок вом ажѣта днпопорареа
шї въпѣстареа патрїодїлор. Кѣчї къдї дн
ачесте пѣлѣте стрѣїне п'аѣ треввіонцъ де ажѣ-
торїѣ, дакъ пѣ воїт съ мѣрѣ де фѣме, пѣтъ
кънд се днрѣдѣчїеазъ шї акліматїзѣазъ вїне
аїчѣеа. Іар фѣкънд кѣт ам зїс, зрѣтѣрїле вор
фї къ мѣлт маї мѣреде шї маї траїнїче.
Дн комвїтѣдї съ пѣ се аѣеагъ стѣрпї, нїчї
днтре вътрѣпїї сатѣлї, іар днтре чей къ
фамїліе съ се аѣеагъ тотдеавна чей къ маї
мѣлді копїї.

9) Сїла копторѣдїлор (дѣхѣрїлор) съ
се мѣрѣїеаскъ шї съ се днтрѣдѣкъ дн сѣжр-
шїт ен рѣнд днтре месерїї. Прїо мѣсѣра
чѣа дн тѣ треввіе съ шї афле маї мѣлді
пѣїеа лор, шї ачѣаста се пѣте фаче ла маї
мѣлте месерїї фѣрѣ стрїкарѣа пѣвїкълѣ шї
фѣрѣ пѣгъвїреа копмесерїешїлор, кѣрїї прїо
ачѣастъ мѣсѣрѣ се вор фаче маї сілїторї, дн
време че ажѣта съот dedađї ла фелїврї де
патїмі, кѣт: ла вѣпѣтѣре, ла жѣкъл де кѣрѣдї
ш. а. шї тотѣш пот трѣї. Дрептъл де маї-
стрѣ дн мѣлте месерїї апѣрѣ пе върват де
ліпсе, токма де п'ар шї лѣкѣра нїмік, шї лѣ-
сънд пе фечїорї шї днвъдечей съ факъ че
вреѣ. Ынде мѣщѣрѣл пѣ арагъ о пїлдѣ въпѣ
атѣт къ вїада кът шї къ сілїнда, пентрѣ къ
пѣ є ліпсїт, аколо пѣ є мїпѣне, къ фечїорїї
се аѣег нїдѣ штрѣпгарї. — Деспре вѣла дѣ-
хѣрїлор алтъдатъ.

Челелалте 8. пѣнтѣрї, зїче аѣторѣл, съот
сіліт а ле рѣтѣчѣеа. Кѣчї алфелїѣ мї ар пѣ-
тѣа ѣшѣла рѣѣ. Ачї дн кїп де сѣжршїт маї
аѣагъ, къ попѣлїа дѣ асъзі а пѣтълѣлѣї
реѣеск арѣккъ пѣмаї 2100 сѣелете пе ен мїл
пѣтрат, кънд еа фѣрѣ съ сѣѣере локвїторїї
ліпсѣ де пѣтретѣлѣт, пѣте съ се зрѣе ла 3—
4000. Дакъ ажѣт пѣ пе вом фолосї де прї-
лежѣл де а рѣдїка попорїмеа съсаскъ, атъчї
дн рѣстїмн ка де о сътъ апї пе пѣтълѣлѣл
прїв. реѣ. ѣнде се аолъ асъзі 172,000 сасї шї
205,000 рѣтѣпї, се вор афла 410,000 рѣтѣпї,
кѣре сътъ де сїне шї пентрѣ сїне ва днпре-
вѣна фѣрте тѣре пе сасї токма де ар шї черка
еї апї мѣлді попорѣл прїо ачѣста саѣ ачѣла
мїжлок.

Domnii mei! Дн зпеле днпреѣдѣрѣрї
пѣрїондїї маї вїне днгрїжеск де прѣчїї лор
дакъ ле ласъ фѣаđї шї сврорї, де кът къ о
холдѣ дѣѣ де лок маї мѣлт. Серѣаđї шї
Дѣѣстрѣ рѣдїкарѣа паđїей Дѣѣстрѣ къ о прї-
вїре дн вїиторїѣ шї къ грїжа пентрѣ ачѣїа
дн паџїа Дѣѣстрѣ, кѣрїї вор трѣї къ о сътъ
де апї дѣпъ ної, шї цїнеđї шї Дѣѣстрѣ де
сїмѣол ачѣаста: „Ego autem censeo.“